

PAULO ME NEENENI MANU LETA TESALONIKA ÄTRUNGA BINAME BIME BAU ME

¹ Cane Paulo, Siila piyepu Timoti cama cane yoogärenänogo weeme bau me, lui cina inajininige Keriso me ätrunga biname bime ingle cabu Tesalonika babo cewe je. Weene mime Aceji Babe me biname gemi cuta piyepu Yeesu Keriso weeme Yageyame gyene.

² Acejiyame mime Babe piyepu Yageyame Yeesu Keriso, teeme miiji te weeme cabu lenajame piyepu teepi weebibine poode ceerame.

Acejiyame te Biname bine Toraca Cirege Atrana

³ Cime ätrunga binamewale, iyeta padare cine miiji Acejiyame ne eso ceera weeme poto cidi me. Conocäco gyene cine peei ne wawename, ingle weeme ätrunga baborage me äbitenige piyepu weeme singi weeme yepäyepä täápume cuta äbitenige baborage me. ⁴ Peei name pi cine liba Acejiyame me ätrunga ingle maramara cabu wäätänänogo, cine biname bine jejananemisi weeme poto cidi me egä weene lipu ngenecu kokre cama inajininige weeme ätrunga cabu. Biname cina liba weebibine niya jiwenininsi piyepu weene liba mäpu padare jääpänuye, peei te weeme ätrunga ne licarage yääyebtingtuge.

⁵ Peei iyeta cina jaawabusi egä Acejiyame me atrana lui conocäco gyene, ingle peei cabu ca weene miiji me pa läbitipeye teeme waadena

cabu äbäcname, lui täápume weene mäpu cabu page ngene oocaniniye. ⁶ Yoo, Acejiyame iyeta gwidape conocäco cire jaawenemepi. Lui biname cina weebibine mäpu jiwenininisi, tabe teebibine mäpu cabu cire yaacranemepi. ⁷ Piiyepu tabe weebibine weeme mäpu cabu ca cire isecräripi, cuta cibibine cime mäpu cabu ca cire nisechräripi, Yageyame Yeesu liba cire tabo-clomtepi cabucewe ca teeme kokre mename seemo cama. ⁸ Muye wädräji ca tabe biname bine mäpu daremu cire yäacäremepi lui cina umle lica gemi Acejiyame, piiyepu Miiji Mene ne mime Yageyame Yeesu poto cidi me lica yaacatusi. ⁹ Pui mäpu daremu lui egä teepi Yageyame bau ca cirege äyebhengäja niiya puupu cabu lenajame iyeteta. Teepi piba äblicäco Yageyame gome lenajame, coo piiyepu teeme jamyacu kokre päpäname, ¹⁰ tabe liba cire tacnenutepi ai gawecewe me ceräcerägäabu bimu cabu, teeme apaclyera te aboclomtame iyeta teeme binamewale cabu ca, piiyepu iyeta lui cina teebine jäätrungusi teepi teebine awepyeräjame. Weene cuta piiyepu pui biname cama cirege, inge weene jäätrunguye cine lui mene weebibine ituge jaji.

¹¹ Peei name pi cine Acejiyame ne weeme täápume yaawejanusu tabe te weebibine peei ire-clota täápume miiji me wawename lui täápume weebibine ituge jājäcra. Cine teebine ewejanenisi tabe teeme kokre ca iyeta weeme singi bine miiji mule täápume wawenecame, piiyepu weeme ätrunga mule ne babo me wawename. ¹² Pepu pi mime Yageyame Yeesu me ngii te jamyacu apaclyera cama laboclomtuge weeme cabu ca,

cuta piyepu weene jamyacu apaclyera ne cirege pöpänä teeme cabu ca. Peei te cire läbitepi mime Acejiyame piyepu Yageyame Yeesu Keriso bime owecu cabu ca.

2

Ai Mene Lui Babo Niiyarage Biname poto cidi me

¹ Yoo, cane singi mene jajime mime Yageyame Yeesu Keriso me acnenuta poto cidi me, piyepu tabe mibibine lipu waadena ten cama lenajame peei poto cidi me. Cäme biname-wale, owecu, cane weebibine jijeninine egä ² gonerage ai walya mene ne padare yäacäruye weeme ngene atwana ne atatröngärame piyepu weebibine ngenecu mäpu me wawename, lui mene egä, “Mime Yageyame me acnenuta bimu te ituge atyaramta.” Biname te liba Acejiyame me tagepogogo mene iicema cabu pepu jiiçuge, coo bäärmi mene cabu liba jiiçuge, coo liba jiiçuge egä cine te pepu mene ituge oogära weeme bau me, gone jäätrunguye. ³ Nuuja biname bime walya mene weene papa gone yaacatuye, yepä page umle äbitineye egä mime Yageyame me acnenuta bimu te lica atyaramta ngälu bucurage biname cina liba niinäce cire latatröngäripesi Acejiyame bau ca, piyepu babo niiyarage biname te cire taboclomtepi. Peei ingwe ca Acejiyame teebine mäpu daremu cirege ceera tabe muye puupu cabu iyeteta lenajame. ⁴ Peei babo niiyarage biname te iyeta uuje bine cire yäaciseräjemepi piyepu iyeta lui bine acejiyame ca yaainemusi, iyeta biname cina lui bine yaawejanemusi. Tabe cire jiiçepi egä tabe baborage gyene iyeta peei cabu ca. Tabe cuta

Acejiyame me iiwäreja mete me cire labacitepi puma adnatame walya mene cama egä, “Cane age säne Acejiyame.”

⁵ Nää, weene ngene lica jotwiniye egä cane weebibine ituge jaji peei poto cidi me, cane liba puga ge weene cama. ⁶ Yepä, peei mule te camuge äbita, inge weene umle gemi ngena pisi nyene peei niiya mule ne iibaname ai padare cabu. Pui babo niyarage biname te cirege aboclomta Acejiyame me singi padare cabu, piba taatu. ⁷ Yoo, pui niiya mule te uja ituge gije abacita ogä pana, yepä peei mule te lica babo cire läbitepi ngälu Acejiyame teeme biname ne cire yääyebingtepi lui te peei babo niiya mule ne page jübenige. ⁸ Piba taatu pui babo niyarage biname te cire taboclomtepi, piyepu Yageyame Yeesu teebine budre me cire yaaglepi. Yoo, Yeesu me buuwemope piyepu teeme jamyacu apaclyera cama opo cina teebine cire yiisibrecepi. ⁹ Pui babo niyarage biname teeme kokre ne Satani bau ca cire jääpänepi mara-mara ciitaca mule, piyepu walya owowä, piyepu cälu täti gwidape bine wawenecame. ¹⁰ Tabe babo niyarage mule bine cire jaawenemepi egä biname bine baborage cire yaangletnäjemepi, lui cina niiya puupu me cirege otni. Teepi niiya puupu cabu me otni, ai inge naace popi teepi singi lica ge acatame pui toraca mene Yageyame Yeesu poto cidi me Acejiyame teebibine piba waadename. ¹¹ Naace name pi teepi singi lica toraca mene tääpume, inge Acejiyame te teebibine kokre singi yäacäremuge walya tääpume teepi piba walya mene ätrungame. ¹² Piba iyeta lui cina babo singi ituge äbita niyaniya mule tääpume, piyepu toraca

mene ne Yeesu poto cidi me lica jäätrungusi, Acejiyame te teebibine cirege jaji egä, “Weene niiya conocono biname gemi, siige äyeblineye!”

Acejiyame te Weebibine Ituge Jäjäcra Toraca Ire-clota Päpäname

¹³ Binamewale, cine miiji Acejiyame ne eso ceera weeme tääpume, tabe lui bime tääpume singi, ingle agedna cabu ca tabe weebibine itu jijinuji toraca ireclota päpäname. Tabe weebibine teeme miiji binamewale me ituge wawena Aceji Seemo me ätityera ca, weene liba toraca mene ne jitrungujiye. ¹⁴ Cine liba Miiji Mene Yeesu Keriso poto cidi me weebibine itu jijananiujago, Acejiyame te peei cabu ca weebibine ala tisoglicinuji mime Yageyame Yeesu Keriso me jamyacu apaclyera cabu lenajame. ¹⁵ Peei name pi, cime binamewale, peei ätrunga cabu weene kokre cama jiclajutepi, piyepu cängena joomlemepeye cine lui poto cidi me weebibine ituge abiberäja cime bääirmi cabu piyepu cime oogära mene cabu.

¹⁶⁻¹⁷ Mime Aceji Babe te mibibine baborage owecu cama ituge ätityera. Tabe mibibine iyeteta ngenecu kokre itu nicärininuji ciige poto cidi me, piyepu ngenecu kokre pui padare ne cängena awagrijame. Cine teebine ewejanenisi, piyepu mime Yageyame Yeesu Keriso taberage ne ewejanenisi, teepi weeme ngenecu kokre me wawename piyepu weebibine kokre ceerame iyeta miijimiji mene piyepu mule wawenecame.

3

Paulo Singi Gyene Teepi Ireçu Ätumutame Teeme tääpume

¹ Yoo, cime ätrunga binamewale, Acejiyame ne ewejaneye cime tääpume egä Yageyame me Miiji Mene wata babo me äbitame iyeta poto ta piiyepu biname cina peei mene opo acitame, weeme gome lipu ituge äbita. ² Cuta ewejaneye tabe cibibine ätityerame niiya conocono biname bime cabu ca äsecerame, ingle naace gyene poto biname cina singi lica gemi ätrungame.

³ Yepä, Yageyame toraca gyene. Tabe weeme ngenecu kokre icärininige piiyepu weebibine iwärimtininige Satani cabu ca. ⁴ Yoo, Yageyame me ätityera name pi cine umle gemi egä weene page piiyepu ingwe padare cabu jeweneneniye cine ngena jijeninisi weene wawename.

⁵ Cine Yageyame ne ewejanenisi tabe weeme ngenecu bine waadename Acejiyame me singi cabu me piiyepu Keriso me ngenecu kokre cabu me lenajame.

Iyeta Biname cina Miiji Kaakesea Waweneca

⁶ Cime binamewale, cine weebibine jijeninago Yageyame Yeesu Keriso me ngii cabu weene cud-ecewe padare lenajame iyeta weeme ätrunga biname cabu ca lui cina singi lica kaakesea wawename piiyepu singi lica cime abiberäja ngaleb-ora lenajame. ⁷ Weene cängena umle gemi egä weene miiji cime pana mule wawena. Cine liba weene cama ninajinuji, cine durau lica birige kaakesea me. ⁸ Cine nuuja biname bau ca daremu cäco deedei piiyepu gwidape lica ewademujago,

pätä cine mage kaakesea ituge wawena. Ciiye bimu cine kaakesea jewenujago ngälu ciiye duusa, ingle cine singi lica ge weeme nuuja ne mäpu ceera. ⁹ Cime conocäco pisi nyene weebibine ätinerame cime deedei piyepu ute puupu täápume cime abiberäja kaakesea daremu täápume, yepä cine pepu lica jewenujisi, ingle cine singi ge weene cibibine ingwe äcwime. ¹⁰ Yoo, cine liba weene cama ninajininuji, cine piba weebibine jijanani-ujago egä, 'Lui te liba singi lica kaakesea wawe-name, tabe cuta gone deedei äbita.'

¹¹ Cine ai mene weebibine jijenininago, ingle mene ituge ätecija egä weeme poto biname cina durau gemi kaakesea täápume. Teeme nuuja kaakesea lica gyene, yepä teepi nuuja biname bime kaakesea täápume labrabicininusi. ¹² Pui biname täápume cine weebibine kokre jijenininago Yageyame Yeesu Keriso me ngii cabu teepi cängena lenajame piyepu teeme singi deedei piyepu gwidape bine kaakesea gaabe cabu päpäname.

¹³ Yoo, cime binamewale, gloose me gone äbita miijimiji mule wawenecame. ¹⁴ Liba biname pisi nyene weene cama lui te singi lica gyene ai oogära mene acatame, weene teebine opo ewat-neniye, piba ten cama gone abasuta teebine ajiri me wawename egä teeme mule conocono gyene. ¹⁵ Yepä, gone pui biname ne cubuyame pana jaawenuye, pätä teebine cängena umle jewenep-eye teeme cono-cono mule abmalame.

Paulo Teeme Leta ne Ai Mene ca Ermuji

¹⁶ Mime poode te tädenige Yageyame bau ca, peei name pi cine teebine ewejanenago weebibine poode ceerame iyeta padare piyepu iyeta mule cabu. Yoo, Yageyame te weeme iyeta bime cabu lenajame.

¹⁷ Cane cämerage ime ca ai mene ne yoogärenine egä cane PAULO te weebibine jiwablininine. Iyeta cäme leta cabu cane apu cäme ngii yoogärune; cäme oogära apu gyene.

¹⁸ Yoo, cane mime Yageyame Yeesu Keriso ne ewejanenine weebibine owecu cama ätityerame.

Cane ngii Paulo. Cäme mene ngälu peese.

Ireclota Mene
The New Testament in the Bine Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Bine long Niugini

Copyright © 1993 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Bine

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-01-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

0b7e6c06-9d83-54ea-bc99-bd2fbd2dfe4